

VITO[®]
oil filter system



VITO 30 50 80

User Manual - Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones - Manuale d'istruzione
Manuel d'utilisation- Használati utasítás

Tartalomjegyzék

1. A termék	2
1.1 Termékleírás	2
1.2 Csomagtartalom	2
2. Jogszabályi tájékoztató	2
3. Előszó	3
4. Általános megjegyzések	3
5. Biztonsági információk / jelmagyarázat	3
6. VITO 30 / VITO 50 / VITO 80 készülék kezelése	3
6.1 Megfelelő használat	3
6.2 Nem megfelelő használat	3
7. Előkészítés használat előtt	4
7.1 Biztonsági útmutató	4
7.2 A VITO® készülék tárolása	4
7.3 A szűrés időtartama	4
7.4 Gyári beállítások ellenőrzése	4
7.5 Szűrési ciklus időtartamának beállítása	4
7.6 Hangjelzés be- és kikapcsolása, hangerő beállítása (csak a VITO® 80 készülékeknél)	4
8. A szűrés folyamata	5
8.1 Előírások	5
8.2 Üzembe helyezés	5
8.3 Szűrés elindítása	5
8.4 Szűrés megszakítása	5
9. Biztonsági funkciók	5
9.1 Dőlés- és rezgésvédelem (csak a VITO® 80 készülék esetében)	5
9.2 Hangjelzés (csak a VITO® 80 készülék esetében)	5
9.3 Hőmérséklet-szabályozás	5
9.4 Memória	6
10. Kezelés és karbantartás	6
10.1 Megjegyzések	6
10.2 Előkészítés tisztításhoz	6
10.3 Kézi tisztítás	6
10.4 Gépi tisztítás	6
11. A részecskeszűrő cseréje	6
12. Tartozékok	7
13. Hulladékkezelés	8
13.1 Csomagolás eltávolítása	8
13.2 A szűrő eltávolítása	8
13.3 A készülék eltávolítása	8
13.4 Elektromos és Elektronikus Berendezések Hulladékairól Szóló Nyilatkozat (WEEE)	8
14. A részecskeszűrők javasolt tárolási módja	8
15. Hibaelhárítás	9
16. Műszaki adatok	10
17. Megfelelőségi nyilatkozat	11



1. A termék



VITO 30



VITO 50



VITO 80

1.1 Termékleírás

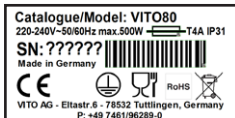
1. Jelzőlámpa (piros LED lámpa)
2. Szűrőjelző (zöld LED lámpa)
3. Főgomb
4. Csepegtetőtálca
5. Csillagfogantyúk (mindkét oldalon)
6. Elektromos egység
7. Fogantyúk
8. Tápkábel
9. Szivattyú szűrő egység
10. Szellőzőnyílások
11. Kábel védő
12. Kontroll panel
13. Típusjelzés

Készülék vezérlőpultja - VITO



1.2 Csomagtartalom

- VITO® olajsűrő rendszer
- Használati utasítás
- Jótállási jegy
- Rövid útmutató
- Tartalék szűrők (11 db)
- Csepegtetőtálca



Szivattyú-szűrő egység - VITO 80

- Két bypass szűrő (kivehető)



2. Jogsabályi tájékoztató

VITO AG

Eltastrasse 6
78532 Tuttlingen (Németország)
Phone: +49 (0) 7461 / 96289-0
Fax: +49 (0) 7461 / 96289-12
info@vito.ag
www.vito.ag

Vezérigazgató:

Andreas Schmidt (MBA, Dipl.-Wirt.Ing)
Székhely: Tuttlingen, Germany
Nyilvántartó bíróság: Stuttgart HRB 750227

Együttműködésben az:

Albstadt-Sigmaringen Egyetem (Németország)
- Ipari mérnöki és üzleti tanulmányi szakával
Jakobstrasse 1

72458 Albstadt (Németország)

Copyright © VITO AG

Minden jog fenntartva

Ezt a dokumentumot a VITO AG szerzői joga védi. A VITO AG írásos engedélye nélkül a dokumentumról részben vagy egészben másolatot készíteni tilos.

3. Előszó

Tisztelt VITO készülék vásárló,

Köszönjük, hogy a VITO AG termékek közül ezt a terméket vásárolta meg.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a VITO® olajsűrű rendszer megfelelő használatáról szóló kezelési útmutatót. Amennyiben kérdése merülne fel, kérjük forduljon bizalommal helyi forgalmazójához, vagy vevőszolgálatunkhoz. Szívesen fogadjuk a VITO® olajsűrű rendszerrel és kezelési útmutatóval kapcsolatos észrevételeit. (Az elérhetőségeket az alábbi kezelési útmutatóban találja.)

Reméljük, hogy hasznosnak találja a VITO® olajsűrű rendszert és segítségével növelheti létesítménye hatékonyságát. A VITO® kiváló minőségű olajsűrű rendszer sokáig üzemképes és nagymértékben növeli a munkavégzés hatékonyságát.



4. Általános megjegyzések

Az alábbi kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz a VITO® olajsűrű rendszer kezelésére vonatkozóan. A VITO® készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi tájékoztatót. Javasoljuk az alábbi útmutatót megtartani, amennyiben szüksége lenne további információra a későbbiekben.

A VITO® olajsűrű rendszert sűrűolaj / zsiradék tisztítására tervezték. Sütés során az elégett részecskék beszennyezik az olajat. A VITO® segítségével az olaj közvetlenül az olajsűrűben tisztítható. A VITO® készülékkel szűrt olaj élettartama megnő. Naponta egyszer vagy kétszer javasoljuk a VITO® olajsűrűt elvégezni.

A VITO® részecskeszűrő többször is használható mielőtt cserélné lenne szükség. Amikor az olaj már nem folyik át az elülső szellőzőnyíláson, cserélje ki a szűrőt. A használt szűrőket a helyi szabályoknak megfelelően kell eltávolítani.

5. Biztonsági információk/ jelmagyarázat

A VITO® készülék nem megfelelő használata veszélyes és sérülést okozhat. Kérjük az alábbiak betartását használat során. A lehetséges veszélyekre az alábbi jelek hívják fel a figyelmet:



Figyelem!
Figyelen kívül hagyás esetén
sérülésveszély



Áramütésveszély
helytelen használat vagy a tároló rész
felnyitása eseténg



Csúszásveszély
ha olaj kerül a padlóra



Vigyázat!
Fontos biztonsági javaslat



Égésveszély
a VITO® készülék nem előírásnak meg-
felelő használata esetén



Kezelési útmutató
Tájékoztató a
VITO® olajsűrű rendszer kezelésére
vonatkozóan

6. VITO 30 / VITO 50 / VITO 80 készülék kezelése

6.1 Megfelelő kezelés

- A VITO® készülék üzemi konyhákban való használatra készült
- Kövesse a biztonsági utasításokat! Kizárólag folyékony olaj szűrésére alkalmas.
- A VITO® készüléket csak megfelelően képzett személyzet kezelheti!
- A VITO® olajsűrű rendszer időszakos használatra lett tervezve

6.2 Nem megfelelő kezelés

A kezelési útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása a VITO® készülék károsodását vagy meghibásodását idézheti elő.

- A VITO® készülék sűrűolajtól vagy zsiradéktól eltérő folyadék tisztítására vagy szűrésére NEM alkalmas!
- NE használja és ne tárolja a VITO® készüléket a szabadban! Eső vagy magas páratartalom kárt okozhat a készülékben.
- A VITO® készülék NEM alkalmas folyamatos üzemeltetésre! Fennáll a túlmelegedés- vagy tűz veszélye!
- NE takarja le a szellőzőnyílásokat (10) (VITO® 50/VITO® 80)
- NE nyúljon a hálózati kábelhez (8) nedves kézzel!
- NE nyomja össze és ne hajlítsa meg a tápkábelt (8)!
- A VITO® készülék használata szigorúan tilos gyermekek számára!
- A VITO® készülék kizárólag I. osztályú védett hálózaton üzemeltethető!

A nem megfelelő használatért felelősséget nem vállalunk!

7. Előkészítés használat előtt

7.1 Biztonsági útmutató

- Ne csatlakoztassa a VITO® készüléket azonnal vásárlás után, várja meg, amíg a készülék átveszi az adott helyiség hőmérsékletét
- A VITO® KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA ELŐTT KAPCSOLJA KI AZ OLajsÚTŐT
- Első használat előtt tisztítsa meg a VITO® készüléket. (Lásd: 10. fejezet: Kezelés és karbantartás)
- Győződjön meg róla, hogy a konnektor feszültsége megegyezik a VITO® készülék címkején feltüntetett mennyiségnek.
- NE engedje, hogy a hálózati kábel (8) érintkezzen a forró olajjal vagy zsiradékkal!
- Maximum üzemi hőmérséklet (olajhőmérséklet) 175°C!
- NE hagyja bekapcsolva a szivattyú szűrő egységet (9) az olajsütőn kívül!
- Ügyeljen a sütő fűtőelemeire, rácsaira és hő érzékelőire!
- A VITO® készüléket áthelyezéskor vagy szállításkor kizárólag a fekete fogantyúknál (7) fogva emelje fel!

7.2 VITO készülék tárolása

A csepegtetőtálca (4) fogantyúit a rövidebb, vagy a hosszabb oldalon is lehet rögzíteni.

- A VITO® készüléket használat után vagy szállításkor mindig helyezze a csepegtetőtálcába (4)
- A VITO® készüléket kizárólag a csepegtetőtálcában tárolja (4)
- Minimum és maximum környezeti / tárolási hőmérséklet: +10°C és +35°C között

7.3 Szűrési időtartam

A VITO® készülék egyszerű szűrési ciklusának gyári beállításai:

- **VITO 30:** 4.5 perc, max. 3 ciklus
- **VITO 50:** 4.5 perc, max. 12 ciklus (amerikai modellek: 6 perc, maximum 10 ciklus)
- **VITO 80:** 3.5 perc, max. 16 ciklus (amerikai modellek: 6 perc, max. 10 ciklus)

A ciklusok maximum számának elérését követően a VITO® készüléknek le kell hűlnie a következő szűrés megkezdése előtt.

Hűtési időszak

- Legfeljebb 2 óra:

VITO 30

VITO 50 és VITO 80 (ha a tápkábel (8) ki van húzva)

kb. 15 perc

VITO 50 és VITO 80 (ha a tápkábel (8) csatlakoztatva van)

Ha a VITO® készülék hőmérséklete túl magas, a túlmelegedés gátló rendszer aktiválódik.

(VITO 80 készülékbe riasztó hangjelzés is be van építve)

- Felvillanó jelzőlámpa (piros LED lámpa) (1/1a).
- A szűrés megszakítása.

7.4 Gyári beállítások ellenőrzése

A főgomb (3/3a) lenyomására a jelzőlámpa (piros LED lámpa) egyszer felvillan (1/1a)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a főgombot (3/3a)
2. Csatlakoztassa a VITO® készüléket.
3. Tartsa nyomva a főgombot (3/3a) 5 másodpercig. (A VITO® 80 készülék sípolással jelez)
4. A beállított ciklusidőt a kijelzők villogása mutatja
5. A piros LED (1/1a) percnként egyszer villog
A zöld LED lámpa (2/2a) 30 másodpercenként villog
pl. 3 piros villanás = 3 perc
1 zöld villanás = 30 másodperc
= a szűrési ciklus időtartama: 3 perc. 30 mp. c.

7.5 Szűrési ciklus időtartamának beállítása

A szűrési ciklusidő újbóli beállításához olvassa el a 7.4 Gyári beállítások ellenőrzése c. fejezetet, majd:

1. Nyomja meg a főgombot (3/3a) azonnal a ciklushossz kijelzését követően
2. A főgomb (3/3a) egyszerű megnyomása 30 másodperccel hosszabbítja a ciklusidőt. (Az újraprogramozás 0 másodperccről indul!) (pl. nyomja meg a főgombot háromszor, hogy a ciklusidő 1.5 perc legyen, stb.)
3. Miután beállította a kijelölt ciklusidőt, várjon, amíg a zöld LED fény (2/2a) egyszer felvillan (a VITO® 80 készülékeknél ezt sípszó kíséri).
4. Húzza ki a tápkábelt (8). **Az új ciklusidő ezáltal mentésre kerül.**

7.6 A hangjelzés be- és kikapcsolása, hangerő beállítás (utóbbi csak a VITO® 80 készülékek esetében)

A hangjelzés erejének beállításához először kövesse a 7.4 Gyári beállítások ellenőrzése fejezetben leírtakat, majd:

1. A ciklusidő kijelzését követően várja meg a zöld LED lámpa (2/2a) felvillanását (a VITO[®] 80 készülékeknél ezt sápszó is kíséri)
2. Állítsa be a hangjelzés állapotát a főgomb (3/3a) megnyomásával
3. A mutatók a kiválasztott állapotot mutatják:
Piros LED lámpa (1/1a) = hangjelzés kikapcsolva
Zöld LED lámpa (2/2a) = közepes hangerő
Piros LED lámpa (1/1a) + zöld LED lámpa (2/2a) = teljes hangerő
Húzza ki a tápkábelt (8).
Az új beállítások ezáltal mentésre kerültek.

8. Az olajsűrítés folyamata

8.1 Előírások

VITO 30 / 50 / 80 készülékek

- Helyezzen be a részecskeszűrőt a szivattyúsűrítő egységbe (9) (lásd 11. fejezet: A részecskeszűrő cseréje).
- Rögzítse a szűrőfedeleket
- Helyezze az elektromos egységet (6) a szivattyú szűrő egységre (9)
- Vegye szorosabbra a csillagfogantyúkat (5) .

8.2 Üzembe helyezés

- A VITO[®] KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA ELŐTT KAPCSOLJA KI AZ OLAJSÜTŐT.
- A szűrési ciklus bármikor leállítható a főgomb (3/3a) megnyomásával.
- NE mozgassa a VITO[®] készüléket olajsűrítés közben!
- A VITO[®] készüléket csak álló helyzetben használja!
- A jelzőfény (piros LED lámpa) (1/1a) és a szűrőjelző (zöld LED lámpa) (2/2a) szűrés közben világít.

8.3 Szűrés elindítása



1. Kapcsolja ki a sütőt.
2. Győződjön meg róla, hogy a részecskeszűrő a szivattyú szűrő egységben van (9)
3. Vegye ki a VITO[®] készüléket a csepegtetőtálcából (4)
4. Helyezze a VITO[®] készüléket a sütőbe.
5. Gondoskodjon a biztonságos elhelyezésről (a tartóállvánnyal kapcsolatban ld. 12. fejezet: Alkatrészek)
6. Ellenőrizze a sütőolaj szintjét (Az olajsintnek a szivattyú szűrő egység (9) MIN és MAX jelölése között kell lennie!)
7. Csatlakoztassa a VITO[®] készüléket:
A jelzőlámpa (piros LED lámpa) (1/1a) aktív
Hűtőventilátor bekapcsolása (VITO50 / VITO 80)
8. Nyomja meg a főgombot (3/3a)
9. A szűrés alatt világít a szűrőjelző (zöld LED lámpa) (2/2a).

8.4 A szűrés megszakítása



1. Nyomja meg a főgombot (3/3a). A szűrőjelző (zöld LED lámpa) (2/2a) ki van kapcsolva
2. Húzza ki a tápkábelt (8): VITO[®]30
A VITO[®]50 / VITO[®]80 készülék maradjon továbbra is csatlakoztatva!!
3. Emelje fel a VITO[®] készüléket, hogy az olaj visszafolyhasson az olajsütőbe
4. Helyezze a VITO[®] készüléket a csepegtetőtálcába (4)

9. Biztonsági funkciók

9.1 Dőlés- és rezgésvédelem (kizárólag a VITO[®]80 készülékeknél)

A VITO[®]80 készülék azonnal kikapcsol, ha 15°-nál nagyobb dőlési szöget zár be, felborul, vagy túl intenzíven rezeg a nem megfelelő elhelyezés, vagy mechanikus meghibásodás miatt. Ebben az esetben mindkét jelzőlámpa villogni kezd, ismétlődő sápszó kísérettel.

9.2 Hangjelzés (kizárólag a VITO[®]80 készülékek esetében)

Minden szűrési ciklus végén a VITO[®] 80 készülék 5 másodpercig sípol. A VITO[®] 80 készülék meghibásodás esetén is sípol.

9.3 Hőmérséklet-szabályozás

Ha az elektromos eszköz túlmelegszik a VITO[®] megszakítja a szűrést.

A jelzőlámpa (piros LED lámpa) (1/1a) elkezd villogni, amelyet a VITO[®] 80 készülékben sípolás kísér.

A meghibásodás megerősítéséhez vegye ki a VITO® készüléket a sütőből és nyomja meg a főgombot (3/3a).

Hagyja a VITO® 50 és a VITO® 80 készülékeket csatlakoztatva. A VITO® készülék kb. 15 perc elteltével újra üzemképes.

Ha ki van húzva a konnektorból akár 2,5 óráig is eltarthat míg a VITO® készülék újra üzembe helyezhető

Ha a VITO® készülék kihűlési ideje túl hosszú ideig tart túlhevülést követően, előfordulhat, hogy a környezeti hőmérséklet túl magas, vagy a VITO® készülék benne maradt az olajsütőben. A VITO® 80 készülék 40 másodpercenként sípolással jelez. Helyezze a VITO® készüléket hűvös helyre és csatlakoztassa, hogy a hűtőventilátor beinduljon.

NE helyezze a VITO® készüléket hideg tároló helyiségbe! A kondenzáció tönkretelheti az elektromos berendezéseket.


9.4 Memória

A VITO® rögzíti az üzemi időt és a kezelési értékeket. Ezekről az értékekről a VITO® készülék adatleolvasóján tájékozódhat.



(ld. 12. fejezet: Tartozékok)

10. Kezelés és karbantartás



10.1 Megjegyzések

- Minden részecskeszűrőcsere alkalmával mossa le a szivattyú szűrő egységet (9) 
- Csak akkor mossa le a VITO® készüléket, ha kihűlt.
- NE használjon súrolószert!
- NE használjon drótkéfé vagy hasonló eszközt!

10.2 Előkészítés tisztításhoz

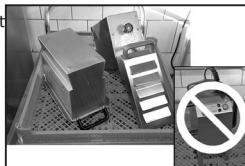
1. Győződjön meg róla, hogy a VITO® készülék lehűlt  
2. Oldja ki a csillagfogantyúkat (5) mindkét oldalon
3. Távolítsa el az elektromos egységet (6) a szivattyú szűrő egységről (9)
4. Nyissa ki a szivattyú szűrő egységet (9)
5. Távolítsa el a részecskeszűrőt
6. Kézi vagy gépi tisztítás

10.3 Kézi tisztítás

1. **Az elektromos berendezést (6) kizárólag nedves törölkendővel tisztítsa!**  
2. **1. NE tegye a VITO® készüléket folyó víz alá! Ez megrongálhatja az elektromos berendezéseket!**
3. 2. Mossa le mosószerrel a szivattyú szűrő berendezést (9).
4. 3. Szárítsa meg a VITO® készüléket törölközővel.

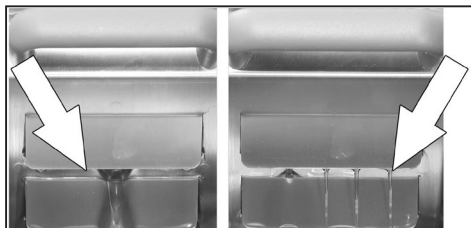
10.4 Gépi tisztítás

1. Az elektromos berendezést (6) kizárólag nedves ruhával tisztítsa. **NE tegye az elektromos berendezést (6) a mosogatógépbe!** A mosógép tönkretelheti az elektromos berendezéseket
2. A szivattyú szűrő berendezést (9) és a csepegtetőtálcát (4) 1. tegye a mosogatógépbe. Indítsa el a mosogatást.



11. A részecskeszűrő cseréje

Csak akkor cserélje ki a részecskeszűrőt, ha szükséges. Hogy milyen időközönként szükséges a részecskeszűrőt cserélni a VITO® készülék használatának és a sütőolaj szennyeződésének mértékétől függ.  

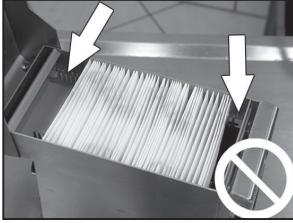


Normál áramlás

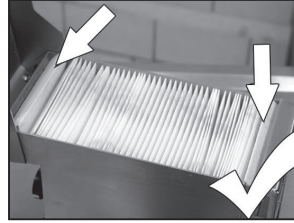
Alacsony áramlás

Ügyeljen az alapos tisztításra és a szivattyú szűrő berendezésből kifolyó olajra.

A részecskeszűrőt csak alacsony szűrési szinten cserélje.



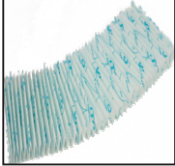
Ne hagyjon hézagot a szűrő és a szivattyú szűrő berendezés szélei között (9)



Hagyjon egy-egy hajtásnyit a szivattyú szűrő berendezés (9) mindkét szélén.

12. Tartozékok

A VITO® készülék további tartozékai:



Tartalék szűrők a VITO® készülékhez:

csomagméret: 1 doboz (100 vagy 50 db)
 szűrőterület: a VITO 30 készülék esetében: 0,17 m², a VITO® 50/80 készülékekénél: 0,26 m²
 anyag: műselyem, cellulóz
 szembőség: nom. 20 µm / eff. 5 µm
 FDA: megfelel



VITO olaj teszter

Ellenőrzi az olaj szennyezettségének mértékét
 Ezáltal kevesebb olajcsere van szükség
 Kiváló minőség
 Gyors hőmérséklet-ellenőrzés



FT 440:

Megmutatja az olaj TPM számát
 Megelőzi a túl korai olajcserét
 Biztosítja a magas minőséget
 Gyors hőmérséklet ellenőrzés



Tartóállvány

Lehetővé teszi a VITO® készülék biztonságos elhelyezését
 Csökkenti a rezgés mértékét
 Csökkenti a rezgés mértékét



Kereszttartó:

A VITO sűrítőbe akasztásához



Falra szerelhető tartóállvány

Lehetővé teszi a VITO® készülék falon történő tárolását az olajsűrítő mellett.



Adatolvasó

Leolvassa a VITO® készülék kezelésére vonatkozó tájékoztatást
 A VITO® készülék használatára vonatkozó veszélyelemzés és kritikus pontokat ellenőrzése (HACCP)

További információra van szüksége?

13. Hulladékeltávolítás

13.1 A csomagolás eltávolítása

- A csomagolást a szelektív hulladékgyűjtőbe kell tenni **vagy**
- gondosan megőrizni

13.2 A szűrő eltávolítása

- A használt szűrőket az adott ország előírásainak megfelelően kell eltávolítani

13.3 A készülék eltávolítása

Miután a VITO® készülék elérte maximális hasznos élettartamát a leírtaknak megfelelően kell eltávolítani.

Eltávolítás során a VITO AG a jogszabályoknak megfelelően jár el.

Kérjük, küldje a VITO® készüléket az alábbi címre:

VITO AG

Eltastrasse 6

78532 Tuttlingen (Németország)

Egyéb kérdések felmerülése esetében, kérjük, forduljon bizalommal a helyi forgalmazójához vagy a VITO AG vevőszolgálatához.t

13.4 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló nyilatkozat

Környezetvédőként a globális környezet állapotát szem előtt tartva a VITO AG emlékezteti Önt, hogy a 2005. augusztus 13.-tól hatályos Európai Unió („EU”) 2002/96/EK elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelve értelmében „az elektromos és elektronikus berendezéseket” többé már nem szabad szelektálatlan települési hulladékként kidobni és a gyártók kötelesek az irányelv szerint meghatározott elektronikus berendezéseket azok hasznos élettartama végén visszavenni. A VITO AG eleget tesz a termék-visszavételi követelményeknek az EU szerte értékesített VITO® termékek hasznos élettartama lejártakor. A készülékek a helyi gyűjtőpontokba küldhetők vissza.

14. A részecskeszűrők javasolt tárolási módja

Ne tárolja a részecskeszűrőket szélsőséges időjárásnak, magas páratartalomnak, közvetlen napsugárzásnak kitett helyen, vagy hőforrás, illetve légkondicionáló közelében. A magas hőmérséklet és a hideg megromlíthatják a részecskeszűrőt, különösen a csomagolás eltávolítását vagy felnyitását követően.

A részecskeszűrőt nem szabad fagynak kitenni, mivel az károsíthatja a szűrő mikro-szerkezetét, ami rontja a részecskeszűrő működését.

- Tárolja száraz helyen, 60-65% relatív páratartalom mellett
- Tárolja szobahőmérsékleten: 24°C ± 5°C között
- NE terhelje a raklapokat
- NE terhelje a raklapokat
- Tárolja kartoncsomagolásában, lezárt zsákban
- A szűrőköteg maximális magassága 185 cm

A fenti utasítások betartása mellett a tárolási idő 3 év.

15. Hibaelhárítás

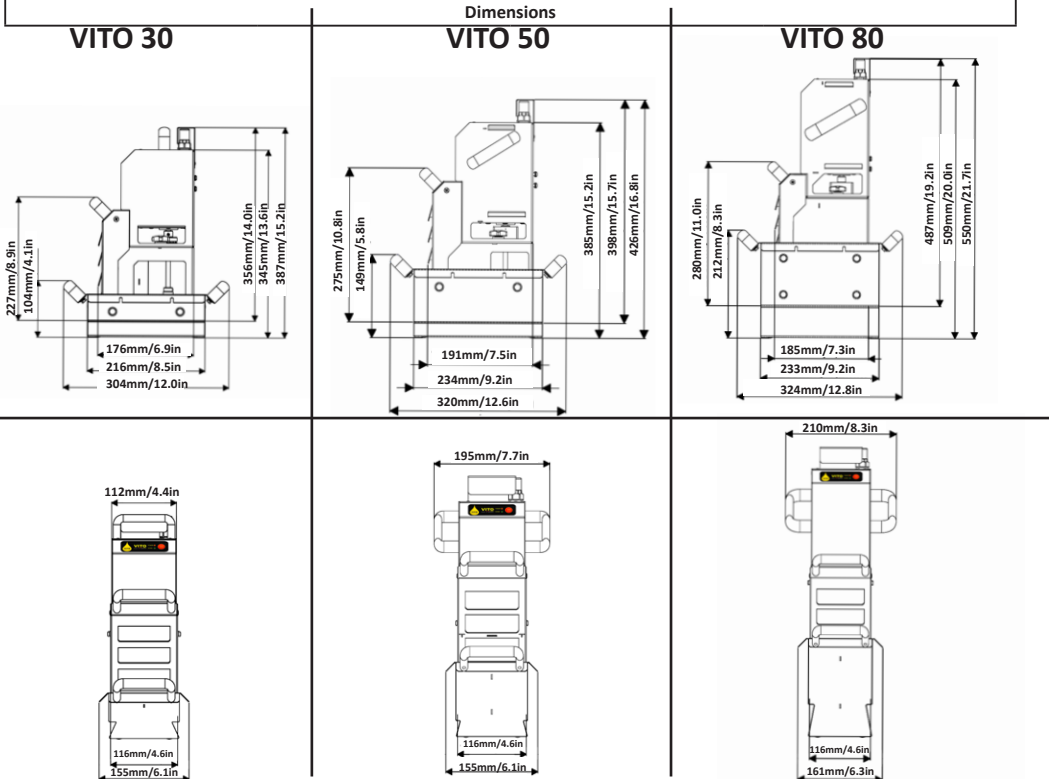
Üzemzavar	Lehetséges okok	Megoldás
A jelzőlámpa (1) inaktív	<ul style="list-style-type: none"> A tápkábel (8) nincs csatlakoztatva Hibás tápkábel (8) vagy konnector 	<ul style="list-style-type: none"> Csatlakoztassa a VITO® készüléket Kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizzel
A VITO® készülék szűrés közben hangosan zajt bocsát ki	<ul style="list-style-type: none"> A csillagfogantyúk (5) túl lazák A forgórész karcolja az olajsütőt Hibás forgórész 	<ul style="list-style-type: none"> Szorítsa meg a csillagfogantyúkat (5) Változtassa a VITO® készülék olajsütőben való elhelyezését Kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizzel
A jelzőlámpa (1) villog és/vagy folyamatosan sípol	<ul style="list-style-type: none"> A túlhevülés gátló rendszer aktiválódott 	<ul style="list-style-type: none"> Hagyja lehűlni a VITO® készüléket
A jelzőlámpa (1/1a) és szűrészjelző (2/2a) egyszerre villog (VITO® 80 készüléknél ezt sípolás is kíséri)	<ul style="list-style-type: none"> A VITO® készülék dőlési szöge meghaladja a 15°-ot rős rezgések 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a VITO® készülék pozícióját Ellenőrizze a VITO® pozícióját Forgóelem meghibásodása
A VITO® készülék nem indul	<ul style="list-style-type: none"> Elektromos egység (6) meghibásodása 	<ul style="list-style-type: none"> Kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizzel
A vonalbiztosíték / Földzárlati Áramköri Megszakító (GFCI) zárlatos	<ul style="list-style-type: none"> Hálózati védelem vagy más elektronikus alkatrész blokk Forgórész meghibásodás Túlterhelt áramkör 	<ul style="list-style-type: none"> Próbálja a készüléket másik konnectorba, vagy áramkörre csatlakoztatni Kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizzel Próbálja a készüléket másik konnectorba, vagy áramkörre csatlakoztatni
Alacsony szűrési teljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> A részecskeszűrő megtelt A szivattyúcső eldugult Motor meghibásodás 	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki a szűrőt Ürítse ki a szivattyú szűrőt (9) Kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizzel
Olajcseppek a készülék oldalán/tetején	<ul style="list-style-type: none"> A részecskeszűrő eldugult Túl nagy a rés a szűrőfedél és a szivattyú szűrő egység között (9) A szűrő helytelenül lett behelyezve 	<ul style="list-style-type: none"> Cseréljen szűrőt / mosogassa el a berendezést Igazítsa meg a szűrő tömítő lapját Helyezze be a szűrőt megfelelően
LED lámpák 10 másodpercig villognak csatlakoztatás után	<ul style="list-style-type: none"> A főgomb (3) meghibásodott Control unit (6) wet inside 	<ul style="list-style-type: none"> Kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizzel Let it dry

Amennyiben más problémába ütközik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal vagy helyi forgalmazójával! Elérhetőségek a 2. oldalon a Jogszabályi tájékoztató c. fejezetben találhatóak on.



16. Műszaki adatok

	VITO 30	VITO 50	VITO 80
Névleges feszültség ország szerint, lásd a típusjelzést	220 to 240 V ~ ±10% 50-60Hz 100-120 V ~ ±10% 50 to 60Hz	220 to 240 VAC ±10% 50 to 60Hz 100 to 120 VAC ±10% 50 to 60Hz	220 to 240 VAC ±10% 50 to 60Hz 100 to 120 VAC ±10% 50 to 60Hz
Névleges áram terhelés alatt	Kb. 1,1 A 230 V-on Kb. 2,2 A 115 V-on	Kb. 1,2 A 230 V-on Kb. 2,4 A 115 V-on	Kb. 2,0 A 230 V-on Kb. 4,0 A 115 V-on
Max. teljesítmény / névleges teljesítmény r	300 W / 253W	300 W / 276 W	500 W / 460 W
Zajszint	< 85db	< 85db	< 85db
Felhasználói vezérlés	Főgomb (3)		
Használat közbeni hőmérséklet	Elektromos berendezés (6) max. 75°C szivattyú szűrő egység (9) max. 200°C (rövid ideig) szivattyú szűrő egység (9) max. 180°C (állandó) (ajánlott sütési hőmérséklet max. 175°C)		
Tárolási hőmérséklet	10°C és max. 30°C között (magasabb hőmérsékleten kevesebb szűrési ciklus)		
Súly	VITO® készülék: 6,3 kg	VITO® készülék: 7,7 kg	VITO® készülék: 9,2 kg
Acoustic signal	Nincs	Nincs	Van
Részecskeszűrési kapacitás	0,9 liter	1,3 liter	3,5 liter
Alkalmazás	Ideális pl. 2 x 10 liter	deális pl. 4 x 10 liter vagy 2 x 25 liter mennyiséghez	Ideális gáz- vagy villanysütőkhöz, pl. 4 x 20 liter
Szűrő	Redőzés: 30 Anyag: textilpép, cellulóz FDA-CFR 21	Redőzés: 44 Anyag: textilpép, cellulóz FDA-CFR 21	Redőzés: 44 Anyag: textilpép, cellulóz FDA-CFR 21
Üzemelés	Időszakos üzemelés		



17. Megfeleléségi nyilatkozat

Issued by VITO AG | Eltastrasse 6 78532 Tuttlingen (Németország) | Phone:+49 (0) 7461 / 96289-0

Fax : +49 (0) 7461 / 96289-12 | Email: info@vito.ag - www.vito.ag

Az alábbi termékekre vonatkozóan VITO® 30, VITO® 50, VITO® 80 készülékek 1326692 számú EU-szabadalom US 7.052.605.B2 számú amerikai egyesült államokbeli szabadalom.



A professzionális zsriradékszűrő berendezést a következő szabványok szerint gyártják és tesztelik:

Alkalmazott EU-irányelvek:

- Az EU 2006/42/EG gépekről szóló irányelve
- Az EU 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelve
- Az EU 2014/35/EU meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről szóló irányelve
- Az EU 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelve
- Az EU 2003/10/EK a munkavállalók biztonságának és egészségének védelmére irányuló minimalkövetelményekről szóló irányelve
- Az EU 2012/19/EU elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelve

A (zaj) fizikai hatásaiból eredő kockázatokat illetően a VITO® 30, a VITO® 50, a VITO® 80 készülékek megfelelnek az Európai Unió vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabályainak.

- EN 61000-6-1: 2007 mentesség
- EN 61000-6-2: 2005 mentesség
- EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011 kibocsátás
- EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2011 kibocsátás

- DIN 18876: 2018-06 Az alábbi harmonizált szabványok alkalmazása mellett:

Az alábbi harmonizált szabványok alkalmazása mellett:

Német DIN EN szabvány		Európai EN szabvány		Nemzetközi IEC szabvány (IEC/CISPR)
DIN EN 61000-6-1:2007-10	a	EN 61000-6-1:2007	a	IEC 61000-6-1:2005
DIN EN 61000-6-2:2006-03	a	EN 61000-6-2:2005	a	IEC 61000-6-2:2005
DIN EN 61000-6-3:2011-09	a	EN 61000-6-3:2011-09	a	IEC 61000-6-3:2006 + A1:2010
DIN EN 61000-6-4:2011-09	a	EN 61000-6-4:2011-09	a	IEC 61000-6-4:2006 + A1:2010
DIN EN 61000-3-2:2010-03	a	EN 61000-3-2:2010-03	a	IEC 61000-3-2:2005 + A1:2008 + A2:2009
DIN EN 61000-3-3:2014-03	a	EN 61000-3-3:2014-03	a	IEC 61000-3-2:2005 + A1:2008 + A2:2009
DIN EN 60335-1:2014-11	a	EN 60335-1:2014-11	a	IEC 60335-1:2010
DIN EN 12100:2011-03	a	EN 12100:2011-03	a	ISO 12100:2011-03
DIN EN 60204-1/A1	a	EN 60204-1/A1	a	IEC 60204-1:2005+AMD1:2008 CSV
DIN EN 55014-1:2012-05	a	EN 55014-1:2012-05	a	CISPR 14-1:2005 + A1:2008 + Cor.:2009 + A2:2011
DIN EN 55014-2:2016-01	a	EN 55014-2:2016-01	a	CISPR 14-2:2015
-	-	(EG) Nr. 2023/2006	-	-
-	-	(EG) Nr. 1935/2004	-	-
DIN EN 10088-1	-	-	-	-
DIN 18876 A1	-	-	-	-
DIN 18876 A2	-	-	-	-
DIN 18876 A3	-	-	-	-
DIN EN 50396	-	-	-	-
DIN EN 61003-2	-	-	-	-
DIN EN 61000-3-3	-	-	-	-
DIN EN 10095	-	-	-	-
DIN EN 10269	-	-	-	-
DIN EN 10302	-	-	-	-
89/109/EWG	-	-	-	-
EGV 1935/2004	-	-	-	-
80/590/EWG	-	-	-	-
DIN EN 82079-1	-	-	-	-
ProdSG	-	-	-	-
LFGB	-	-	-	-
DGUV-Regel 110-002	-	-	-	-

Tuttlingen, 2018




Andreas Schmidt

CEO
VITO AG





VITO AG

Eltastr.6, 78532 Tuttlingen - Germany
Phone: +49 (0) 7461 / 96289-0
Fax: +49 (0) 7461 / 96289-12
info@vito.ag - www.vito.ag

Follow us on

